

Nom Anv \_\_\_\_\_  
Prénom Anv-bihan \_\_\_\_\_  
Fonction Karg \_\_\_\_\_  
Établissement Aozadur \_\_\_\_\_  
CP KP \_\_\_\_\_  
Commune Kumun \_\_\_\_\_  
Tél. \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_  
Mél. \_\_\_\_\_  
Date Deiziad \_\_\_\_\_  
Signature Sinadur (cachet de l'établissement siell an aozadur)

À retourner impérativement  
pour le 15 février 2013 à *Livre et lecture en Bretagne*  
Da gas dre ret a-benn ar 15  
a viz C'hwevrer 2013 da *Levrioù ha lennadennoù e Breizh*  
Par télécopie au *Dre belleiler d'an* 02 99 37 77 55  
Par courrier *Dre lizher* BP 30407 – 35704 Rennes Cedex 7

Contact Darempredoù Delphine Le Bras  
Tél. 02 99 37 77 55 — Fax 02 99 59 21 53  
Mél. [delphine.le-bras@livrelecturebretagne.fr](mailto:delphine.le-bras@livrelecturebretagne.fr)

all  
er ?

Éditer  
autrement  
À quoi ça sert un  
éditeur ?

Embann en  
ur mod all  
Da betra servij  
un embanner ?

Éditer autrement  
À quoi ça sert un éditeur ?  
Embann en ur mod all  
Da betra servij un embanner ?

jeudi 21 février 2013  
Université de Bretagne-Sud, Lorient  
d'ar Yaou 21 a viz C'hwevrer 2013  
Skol-veur Kreisteiz Breizh, an Oriant

Éditer autrement  
À quoi ça sert un éditeur ?  
Embann en ur mod all  
Da betra servij un embanner ?

Éditer  
autrement  
À quoi ça sert un  
éditeur ?  
Embann en  
ur mod all  
Da betra servij  
un embanner ?

Éditer  
autrement  
À quoi ça sert un  
éditeur ?  
Embann en  
ur mod all  
Da betra servij  
un embanner ?

**09h30 Accueil**  
**09<sup>h</sup>30 Degemer**

**10h00 Introduction**  
**10<sup>e</sup>00 Kinnig an devezh**

Christian Ryo, directeur de Livre et lecture en Bretagne  
Geoffrey Williams, responsable du Master Métiers du livre  
et humanités numériques de l'Université de Bretagne-Sud (Lorient)

**10h30 » 11h30 Le rôle de l'éditeur**  
**10<sup>e</sup>30 » 11<sup>e</sup>30 Kefridi an embannerien**

À quoi sert un éditeur ? Da betra servij un embanner ?  
Gilles Colleu, auteur, directeur des éditions Vents d'ailleurs  
et directeur de la production des éditions Actes Sud

**11h30 » 12h30 Stratégie éditoriale et numérique**  
**11<sup>e</sup>30 » 12<sup>e</sup>30 Strategiezh an embannerien evit embann e niverel**  
L'exemple des éditions L'Atalante  
Denis Detraz, chargé du numérique chez L'Atalante

**12h30 » 13h45 Pause-déjeuner**  
**12<sup>e</sup>30 » 1<sup>e</sup>45 Ehan-Pred**

**13h45 » 14h00 Présentation du Master Métiers du livre  
et humanités numériques de Lorient**  
**1<sup>e</sup>45 » 2<sup>e</sup>00 Kinnig Master Embann niverel an Oriant**

**14h00 » 15h00 Le numérique et la loi**  
**2<sup>e</sup>00 » 3<sup>e</sup>00 An niverel hag al lezenn**

Les relations entre l'auteur et l'éditeur: la contractualisation,  
un représentant de la SGDL (Société des gens de lettres)  
La loi sur les indisponibles, intervenant(s) à confirmer

**15h00 » 16h00 Ateliers au choix**  
**3<sup>e</sup>00 » 4<sup>e</sup>00 Stal-labour da zibab**

1 – La contractualisation avec les auteurs Ar c'hevratouñ gant ar skrivagnerien  
2 – L'édition et le numérique An embann hag an niverel

**16h15 » 17h15 Forum**  
**4<sup>e</sup>15 » 5<sup>e</sup>15 Forom**

**17h30 Clôture**  
**5<sup>e</sup>30 Klozadur an devezh**

Éditer vient du latin *editus* qui signifie faire paraître au jour, faire connaître. Cette définition du *Petit Robert* annonce clairement qu'éditer suppose la mise en forme d'une matière première. L'éditeur est donc celui qui révèle, qui donne à voir un contenu structuré. Éditer, c'est aussi publier, du latin *publicare* (faire connaître au public par la parole ou l'écrit), ce qui nous indique bien que l'édition n'a pas attendu le numérique pour savoir qu'elle ne dépendait pas d'un seul support qui serait le papier. Lors de cette journée, nous vous invitons à contribuer aux réflexions sur le rôle et sur la place de l'éditeur.

E galleg e teu ar ger embann, *éditer*, diwar al latin *editus* hag a dalvez lakaat war-wel, lakaat da anavezout. Evel-se eo embannet sklaer gant ar *Petit Robert* eo embann un doare da reiñ ur stumm d'un danvez diaoz. An embannerien eo neuze ar re hag a zizolo, ar re hag a ro da welout un danvez frammet.

Embann e galleg a dalvez ivez *publier*, diwar al latin *publicare* (lakaat da anavezout un dra bennak d'an dud, dre gomz pe dre skrid), ar pezh a ziskouez mat deomp n'eus ket bet gortozet an niverel gant an embann a-raok gouzout ez eus estreget ar skor-paper. Pedet oc'h d'an devezh-mañ evit kemer perzh er preder diwar-benn kefridi ha plas an embannerien.